

Wedi'i chyflwyno gan Black RAT Productions a Sefydliad y Glowyr Coed Duon  
Presented by Black RAT Productions and Blackwood Miners' Institute

# DAI CULA -PRINCE OF- DARKNESS THE VALLEYS

Comedi llawn  
chwerthin

Oed | Age 11+



A fang-filled spoof  
bursting with  
laughs

Wedi'i ysgrifennu a'i gyfarwyddo gan | Written & directed by Richard Tunley

**Rhaglen | Programme**

# Cynnwys | Contents

**Croeso | Welcome** 3

**Y Cast | Cast** 4

**Y Tîm Cynhyrchu | The Production Team** 8

**Y Daith | The Tour** 12



**Croeso i gynhyrchiad  
teithiol Black RAT  
Productions / Sefydliad y  
Glowyr Coed Duon eleni**

**Welcome to this  
year's Black RAT /  
BMI touring  
production**

Comedi gwreiddiol wedi'i  
hysbrydoli gan **Dracula** gan Bram  
Stoker - ond gyda thro unigryw  
Gymreig! Mae **Dai Cula: Dark Prince  
of the Valleys** yn trawsnewid y stori  
frawychus enwog yn noson gyffrous o  
jôcs gothig a ffraethineb Cymreig.

Mae Black RAT Productions yn adnabyddus  
am ei sioeau doniol, ac rydyn ni'n gobeithio  
bod y sioe hon at eich **dant** chi. Mae ein  
stori yn ddehongliad chwareus o glasur  
Stoker ac yn brofiad theatrig twym galon a  
digonedd o naws y Cymoedd.

Mae ein partneriaeth â Sefydliad y Glowyr  
Coed Duon yn arbennig iawn i ni, ac rydyn  
ni wrth ein bodd yn gweithio gyda'n gilydd  
unwaith eto i ddod â'r comedi newydd sbon  
yma i'r llwyfan. Wrth gynllunio ar gyfer cyd-  
gynhyrchiad eleni, roedden ni'n teimlo ei  
bod hi'n bwysig dathlu Sefydliad y Glowyr a  
rhoi'r Coed Duon ar flaen y gâd.

Felly, eisteddwch yn ôl, ymlaciwch (os  
gallwch chi!), a pharatowch i gwrdd â Dai  
Cula wrth iddo gyfnewid cestyll am dai teras  
ac eirch am nosweithiau karaoke. Mae arswyd  
Fictoriaidd yn cwrdd â hiwmor y Cymoedd —  
a fydd y naill na'r llall byth yr un peth eto.

An original comedy inspired  
by Bram Stoker's **Dracula** - but  
with a uniquely Welsh twist!  
**Dai Cula: Dark Prince of the Valleys**  
sinks its teeth into the legendary gothic  
tale and transforms it into a riotous night  
of gothic gags and Welsh wit.

Black RAT Productions is known for having  
**funny bones**, and we've loved getting our  
**teeth** into creating this show for you. We  
bring you a story that's not just a playful  
take on Stoker's classic, but also a theatrical  
experience full of heart and plenty of Valleys'  
flavour.

Our partnership with Blackwood Miners'  
Institute is very special to us, and we are  
delighted to be working together once  
again to bring this fang-tastic new comedy  
to the stage. When planning for this year's  
coproduction we felt it important to  
celebrate BMI and put Blackwood at the  
centre of the action.

So, sit back, relax (if you can!), and prepare to  
meet Dai Cula as he swaps castles for terraced  
houses and coffins for karaoke nights. Victorian  
horror meets Valleys' humour — and neither  
will ever be the same again.

**Mwynhewch y sioe!**

**Enjoy the show!**

**Richard Tunley  
Black RAT Productions**

## GARETH TEMPEST

### Dai Cula

Hyfforddiant: Ysgol Theatr  
'Bristol Old Vic'

Mae ei waith theatr yn cynnwys: **Nye** (National Theatre), **The Comedy About A Bank Robbery** (West End), **Peter Pan Goes Wrong** (Taith y DU), **Good Luck Studio** (Mischief Theatre), **Classic!** yn (Hope Mill Theatre), **It's A Family Affair** (We'll Settle It Ourselves) (Theatr y Sherman), **The Elephants Graveyard** (The Production Exchange), **Adventures In Wonderland** (Les Enfants Terribles), **A Funny Thing Happened On The Way** (Tobacco Factory), **The Invisible Man a Loot** (Cynhyrchiad gan gwmni Black RAT Productions), **Dagestan** (Penned in the Margins) a **Robin Hood, Beauty and The Beast, Dick Whittington a Twelfth Night** (Theatr Glan yr Afon.)

Ffilm: **Dark Game**, Ffilmiau byr: **Face Down in the Back of the Car Front, Tomorrow, Fly, Time.**

Radio: **Hell or High Rollers, An Elixir of Love, Incident, All for A Smile.**



Training: The Bristol Old Vic  
Theatre School

Theatre: credits include:  
**Nye** (National Theatre), **The Comedy About A Bank Robbery** (West End) **Peter Pan Goes Wrong** (UK tour), **Good Luck Studio** (Mischief Theatre), **Classic!** at the (Hope Mill Theatre), **It's A Family Affair** (We'll Settle It Ourselves) (Sherman Theatre),

**The Elephants Graveyard** (The Production Exchange) **Adventures In Wonderland** (Les Enfants Terribles), **A Funny Thing Happened On The Way To The Forum** (Tobacco Factory) **The Invisible Man and Loot** (Black RAT Productions) **Dagestan** (Penned in the Margins) and **Robin Hood, Cinderella, Beauty and The Beast, Dick Whittington and Twelfth Night** (The Riverfront Theatre.)

Film: **Dark Game**, Short films: **Face Down in the Back of a Car Front, Tomorrow, Fly, Time.**

Radio: **Hell or High Rollers, An Elixir of Love, Incident, All for A Smile.**



# OLIVIA EDWARDS

Menna a Lucy, Dr. Seward, Kyle...

...a hanner Coed Duon!/

Menna and Lucy, Dr. Seward, Kyle...

...and half of Blackwood!

Fe wnaeth Olivia hyfforddi yn Ysgol Theatr 'Bristol Old Vic'.

Mae ei gwaith llwyfan yn cynnwys **Gwlad! Gwlad!** (Theatr Porters), **Eight/Wyth** (Theatr y Sherman, a **Feral Monsters** - R&D (National Theatre Wales).

Mae ei gwaith sgrîn yn cynnwys y ffilm **The Salt Path** (cyf. Marianne Elliott) a **Booted** (Cynyrchiad gan gwmni Sword & Fiddle Productions).



Olivia trained at the Bristol Old Vic Theatre School.

Stage credits include **Gwlad! Gwlad!** (Porters Theatre), **Eight/Wyth** (Sherman Theatre), and **Feral Monsters** – R&D (National Theatre Wales).

Screen work includes the feature film **The Salt Path** (dir. Marianne Elliott) and **Booted** (Sword & Fiddle Productions).



# RICHARD TUNLEY

**Ysgrifennwr a Chyfarwyddwr**

**Len a Glenys, Van Man Helsing, Pritchard, Mike the Mic,  
Harker... a hanner arall y Coed Duon!**

**Writer & Director**

**Len and Glenys, Van Man Helsing, Pritchard, Mike the Mic,  
Harker... and the other half of Blackwood!**

Cafodd Rich ei hyfforddi yng Ngholeg Brenhinol Cerdd a Drama Cymru ac mae'n gweithio'n helaeth yn y DU ac yn rhyngwladol fel cyfarwyddwr, actor, awdur ac addysgwr theatr. Ef yw Cyfarwyddwr Artistig a chyd-sylfaenydd Black RAT Productions, a sefydlodd gyda'r actor Lewis Cook yn 2007. Ers hynny, mae wedi cyfarwyddo holl gynrychiadau teithiol y cwmni, mewn partneriaeth â Sefydliad Glowyr Coed Duon, gan ddod â theatr o ansawdd uchel i gynulleidfaoedd ledled Cymru.

Mae Black RAT wedi meithrin enw da am gomedi corfforol, adrodd straeon dyfeisgar, a theatr arloesol. Mae cynulleidfaoedd ledled Cymru wedi mwynhau cynrychiadau yn cynnwys **Bouncers** gyda Mike Doyle, **Neville's Island**, **Up 'n' Under**, **Bedroom Farce**, **Boeing Boeing**, **Loot**, **The 39 Steps**, **One Man Two Guvnors** ac **Art**.

Mae Rich wedi ysgrifennu a chyfarwyddo cyfres o sioeau gwreiddiol i'r cwmni. Mae'r rhain yn cynnwys **The Invisible Man** (2022), **The Adventures of Sherlock Holmes** (2023), a **The Three Musketeers** (2024), a deithiodd yn helaeth ledled Cymru cyn cael ei gynhyrchu yn y Swistir. Mae ei waith yn dangos ei gariad at straeon clasurol wedi'u hail-ddychmygu trwy lens chwareus, gyfoes.



Rich trained at the Royal Welsh College of Music & Drama and works extensively in the UK and internationally as a director, actor, writer, and theatre educator. He is Artistic Director and co-founder of Black RAT Productions, which he established with actor Lewis Cook in 2007. Since then, he has directed all of the company's touring

productions, in partnership with Blackwood Miners' Institute, bringing high-quality theatre to audiences across Wales.

Black RAT has built a strong reputation for physical comedy, inventive storytelling, and innovative theatre. Audiences across Wales have enjoyed productions such as **Bouncers** with Mike Doyle, **Neville's Island**, **Up 'n' Under**, **Bedroom Farce**, **Boeing Boeing**, **Loot**, **The 39 Steps**, **One Man Two Guvnors** and **Art**.

As a writer and director, Rich has created a series of original shows for the company. These include **The Invisible Man** (2022), **The Adventures of Sherlock Holmes** (2023), and **The Three Musketeers** (2024), which toured extensively across Wales before being produced in Switzerland. His work is marked by a love of classic stories reimagined through a playful, contemporary lens.

Y tu hwnt i Black RAT, mae Rich yn ysgrifennu ac yn cyfarwyddo pantomeim ar gyfer Theatrau RhCT, mae wedi cyfarwyddo ar gyfer Gŵyl Theatr Awyr Agored Caerdydd, ac wedi creu cynyrchiadau teuluol Nadoligaidd ar gyfer Gŵyl Nadolig Caerdydd yn y Spiegel tent yng Ngerddi Sophia. Mae hefyd yn athro ac yn arbenigwr symudiad uchel ei barch ac mae ganddo brofiad helaeth mewn hyfforddiant drama ac asesu celfyddydau.

Bydd cynulleidfaoedd yng Nghymru hefyd yn cofio cysylltiad hir Rich â'r diweddar Frank Vickery. Yn **Dai Cula: Dark Prince of the Valleys**, mae Rich yn talu teyrnged gariadus i arddull Frank, mewn sioe chwareus sy'n cyfuno arswyd gothig â chynhesrwydd, ffraethineb a chwilfrydedd bywyd y Cymoedd.

Mae Rich, sydd wedi'i eni a'i fagu yng Nghwmbrân, yn adnabod cynulleidfaoedd Cymru'n drylwyr — eu cariad at hiwmor miniog, straeon cryf, a noson allan dda. Mae'r ddealltwriaeth leol honno yn amlwg i'w gweld ym mhob cynhyrchiad. Gyda **Dai Cula**, ei bedwerydd gomedi gwreiddiol gan Black RAT Productions / Sefydliad y Glowyr Coed Duon, mae Rich yn rhoi cynnig ar stori Bram Stoker a'i thrawsnewid yn llwyr trwy ei hailsefydlu yn y Cymoedd. Mae wedi mwynhau cydweithio â Gareth ac Olivia yn arbennig wrth lunio'r cynhyrchiad newydd yma a, gyda garleg wrth law, mae wrth ei fodd yn cynnig noson lawn chwerthin, ystlumod, cellwair a digonedd o hiwmor Cymreig.

Beyond Black RAT, Rich writes and directs pantomime for RCT Theatres, has directed for the Cardiff Open Air Theatre Festival, and has created festive family productions for The Cardiff Christmas Festival in the Spiegel tent at Sophia Gardens. He is also a respected teacher and movement specialist, with extensive experience in drama training and arts assessment.

Welsh audiences will also remember Rich's long association with the late, great Frank Vickery. In **Dai Cula: Dark Prince of the Valleys**, Rich pays affectionate homage to Frank's style, in a show that playfully blends gothic horror with the warmth, wit, and quirks of Valleys life.

Born and bred in Cwmbran, Rich knows Welsh audiences inside out — their love of sharp humour, strong stories, and a good night out. That local understanding is stitched into every production. With **Dai Cula**, his fourth original Black RAT Productions / Blackwood Miners' Institute comedy, he couldn't resist sinking his teeth into Bram Stoker's tale and giving it a full Valleys makeover. He has especially enjoyed collaborating with Gareth and Olivia to shape this new production and, garlic at the ready, is thrilled to unleash a fang-tastic night of laughter, bats, banter and plenty of Welsh bite.



## Robin Bainbridge

### Rheolwr Cynhyrchu a Dylunydd Goleuo Production Manager & Lighting Designer

Cafodd Robin ei hyfforddi yng Ngholeg Brenhinol Cerdd a Drama Cymru. Yn 2012, roedd yn Ymgynghorydd Technegol i CADW ar gyfer prosiect Crochan a Ffwrnais, rhan o'r Olympiad Diwylliannol.

Ar hyn o bryd Robin yw'r Rheolwr Technegol yn Sefydliad y Glowyr Coed Duon. Mae ei waith dylunio goleuo yn cynnwys **The Last Dream, Wit's End, Takes Two To Tango a Wind Netters** (Theatr y Sherman), **A Midsummer Night's Dream, Romeo and Juliet, Twelfth Night a Macbeth** (Theatr Ieuencid Sir Caerffili), **Dancing On Tables** yn Dôm y Mileniwm, **Rush** (Cymdeithas Theatr Gerddorol Coed Duon), **Chess: The Musical** (AAODS), **Cats** (AAODS - Adran Iau), **Lion King, Aladdin, Mulan, School Of Rock, Little Mermaid a Peter Pan** (Ysgol Stanwell - Adran Iau), **Evita, Westside Story, Half A Sixpence, Into The Woods, Les Misérables, Legally Blonde, Hunchback of Notre Dame** (Ysgol Stanwell - Adran Hŷn), **The Lambton Worm, Beauty and The Beast** (Customs House South Shields) **Turning the Wheel** (Theatrau RhCT) **Frozen 'The Musical'** (Rougemont School) **Bouncers** (2010 a 2016), **Up 'N' Under: The Welsh Tour, Neville's Island, Romeo and Juliet, Boeing Boeing, Bedroom Farce, The 39 Steps, One Man, Two Guvners, Loot, Art, The Invisible Man, The Adventures of Sherlock Holmes a The Three Musketeers** (Black RAT Productions a Sefydliad y Glowyr Coed Duon).

Robin trained at the Royal Welsh College of Music and Drama. In 2012 he worked as Technical Adviser to Cadw for the Cauldrons and Furnaces project – as part of The Cultural Olympiad.

Robin is currently the Technical Manager at Blackwood Miners' Institute. Lighting design credits include **The Last Dream, Wit's End, Takes Two To Tango and Wind Netters** ( Sherman Theatre), **A Midsummer Night's Dream, Romeo And Juliet, Twelfth Night and Macbeth** (Caerphilly County Youth Theatre), **Dancing On Tables** at The Millennium Dome, **Rush** (Blackwood Musical Theatre Society), **Chess: The Musical** (AAODS), **Cats** (AAODS Juniors), **Lion King, Aladdin, Mulan, School Of Rock, Little Mermaid and Peter Pan** (Stanwell Juniors), **Evita, Westside Story, Half A Sixpence, Into The Woods, Les Misérables, Legally Blonde, Hunchback of Notre Dame** (Stanwell Seniors), **The Lambton Worm, Beauty and The Beast** (Customs House South Shields) **Turning the Wheel** (RCT Theatres) **Frozen 'The Musical'** (Rougemont School), **Bouncers** (2010 & 2016), **Up 'N' Under: The Welsh Tour, Neville's Island, Romeo and Juliet, Boeing Boeing, Bedroom Farce, The 39 Steps, One Man, Two Guvners, Loot, Art, The Invisible Man, The Adventures of Sherlock Holmes and The Three Musketeers** (Black RAT Productions and Blackwood Miners' Institute.)

# Alexander Prime

## Rheolwr Llwyfan Stage Manager

Ers graddio'n gynharach eleni o Goleg Brenhinol Cerdd a Drama Cymru, rwy'n edrych ymlaen at ddechrau ar fy ngwaith yn Rheolwr Llwyfan mewn theatrau yng Nghymru gyda chynhyrchiad Black RAT Productions a Sefydliad y Glowyr Coed Duon o Dai Cula.

Mae taith eleni yn gyfle perffaith i mi ddysgu rhagor am theatrau De Cymru ac ymgysylltu â nhw, ac rwyf wrth fy modd yn dechrau ar fy nhaith yn y diwydiant gyda **Dai Cula: Prince of the Valleys**.

Since graduating from the Royal Welsh College of Music and Drama earlier this year, I am excited to make my Stage Management debut in Welsh theatre with Black RAT Productions and Blackwood Miners' Institute's production of Dai Cula.

This year's tour is the perfect opportunity to explore and engage with the theatre scene within South Wales and I'm thrilled to kick-start my journey within the industry with **Dai Cula: Prince of the Valleys**.



# Abigail Gould-Jenkins

## Cynllunydd Gwisgoedd Costume Designer

Mae Abigail yn Ddylunydd Gwisgoedd, yn Oruchwyliwr Gwisgoedd ac yn Wisgwr ar gyfer theatr, teledu a ffilm.

Mae ei rhestr gwaith yn cynnwys: **Wicked** (Universal), **The Buccaneers** (Amazon), **Becoming Elizabeth** (Starz), **We Are Lady Parts** (ITV) a **His Dark Materials** (BBC), **Cinderella**, **Aladdin**, **Dick Whittington** a **Jack and the Beanstalk** (Theatrau RhCT), **The Invisible Man**, **The Adventures of Sherlock Holmes** a **The Three Musketeers** (Black RAT Productions a Sefydliad y Glowyr Coed Duon ).

Abigail is a Costume Designer, supervisor and costumier for theatre, TV and film.

Credits include: **Wicked** (Universal), **The Buccaneers** (Amazon), **Becoming Elizabeth** (Starz), **We Are Lady Parts** (ITV) and **His Dark Materials** (BBC), **Cinderella**, **Aladdin**, **Dick Whittington** and **Jack and The Beanstalk** (RCT Theatres), **The Invisible Man**, **The Adventures of Sherlock Holmes** and **The Three Musketeers** (Black RAT Productions and Blackwood Miners' Institute)



## Erica Evans

**Cynorthwyydd Gwisgoedd a Rheolwr**

**Llwyfan Cynorthwyol**

**Costume Assistant & ASM**

Astudiodd Erica gwrs ar greu gwisgoedd ar gyfer sgrin a llwyfan ym Mhrifysgol De Cymru ac ers graddio yn 2022, mae hi wedi gweithio ar sioeau teithiol fel **Blaze of Glory** Opera Cenedlaethol Cymru, cyd-gynhyrchiad Theatrau RhCT o **Turning the Wheel**, a chynhyrchiad Black RAT o **The Invisible Man**, **The Adventures Sherlock Holmes** a **The Three Musketeers**.

Erica studied costume construction for screen & stage at the University of South Wales and since graduating in 2022, has worked on touring shows such as Welsh National Opera's **Blaze of Glory**, RCT Theatres co-production of **Turning the Wheel**, Black RAT Productions **The Invisible Man**, **The Adventures Sherlock Holmes**, and **The Three Musketeers**.



## Tony Evans

**Dehonglydd Iaith Arwyddion Prydain/Saesneg**

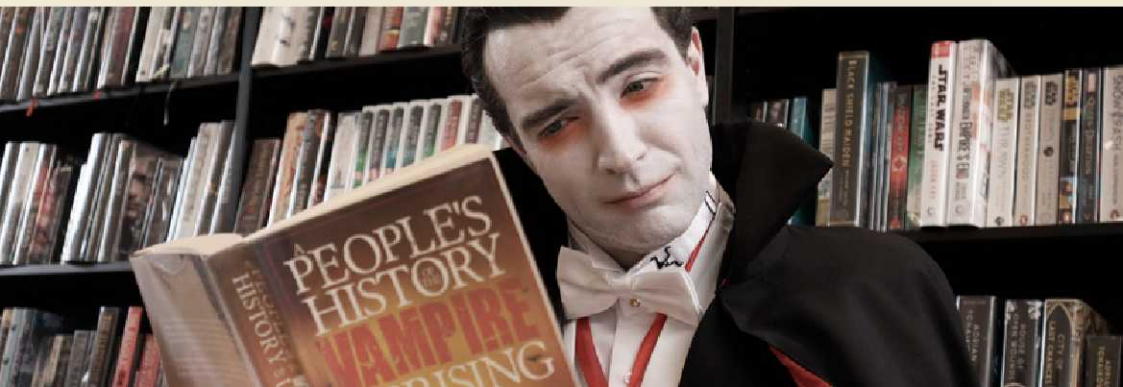
**British Sign Language/English Interpreter**

Mae Tony wedi bod yn gweithio fel Dehonglydd Iaith Arwyddion Prydain/Saesneg ers dros bedwar degawd. Mae ei waith wedi mynd ag ef o Benarth i Beriw ac o Newcastle i Novi Sad. Mae wedi gweithio mewn cyfarfodydd prawf i banto, parciau hwyl i angladdau ac o Godber i Godot.

Mae'n angerddol dros sicrhau bod gan bobl fynediad at wasanaethau a chydweithio er mwyn cyflawni'r canlyniadau gorau posibl.

Tony has been interpreting across four decades. His work has taken him from Penarth to Peru and Newcastle to Novi Sad. He has worked in everything from probation meetings to panto, fun parks to funerals and Godber to Godot.

He is passionate about access and working together to achieve the best results.



# Y Tîm Cynhyrchu | The Production Team

Ysgrifennwr a Chyfarwyddwr | Writer & Director **RICHARD TUNLEY**

Cynhyrchydd | Producer **ANGELA GOULD** (Black RAT Productions) |  
**IAN MCANDREW** (Blackwood Miners' Institute)

Rheolwr Cynhyrchu a Dylunydd Goleuo | Production Manager & Lighting Design  
**ROBIN BAINBRIDGE**

Rheolwr Llwyfan | Stage Manager **ALEXANDER PRIME**

Cynllunydd Gwisgoedd | Costume Designer **ABIGAIL GOULD-JENKINS**

Cynorthwyydd Gwisgoedd a Rheolwr Llwyfan Cynorthwyo |  
Costume Assistant & Assistant Stage Manager **ERICA EVANS**

Dehonglydd Iaith Arwyddion Prydain/Saesneg |  
British Sign Language/English Interpreter **TONY EVANS**

Cafodd y set ei hadeiladu gan | Set Built by **TORCH THEATRE**

Fideograffydd | Videography **CRAIG CLARK**

Dylunydd Print | Print Design **JENNEY CREATIVE**

Marchnata | Marketing **ANDREA BEECHAM & LYNWEN WILSON**

Cyfyngau a Chysylltiadau Cyhoeddus | Media and PR **PENNY JAMES**

Gweinyddiaeth a Chyllid | Administration & Finance **CAROL THOMAS**

---

Fyddai'r sioe deithiol yma yn bosibl heb  
gymorth gan:

**Holl staff Sefydliad y Glower Coed Dun.**

Holl staff a chefnogwyr **Black RAT  
Productions.**

**Cyngor Celfyddydau Cymru.**

This tour would not have been possible  
without help from:

All the staff at **Blackwood Miners' Institute.**

All the staff at/ supporters of **Black RAT  
Productions.**

**Arts Council of Wales**

---

## Diolchiadau Ychwanegol | Additional Thanks to:

Stage Lighting Services, Diane Gilbert, Abigail Lewis Savage, Nathan Long, Tony Keane,  
Liam Marshman, Relay Taxi, Maxime Cinema, The Sirhowy,  
Kismet, Blackwood Rugby Club, Mckenzie's Café Bar,  
Blackwood Library, ASDA Blackwood, CBBC Waste Management.



# Y DAITH



# THE TOUR



**1 - 3 Hydref / October 7.30pm**

**3 Hydref / October** BSL

**Sefydliad Y Glowyr Coed Duon**

**Blackwood Miners' Institute**

01495 227206

[blackwoodminersinstitute.com](http://blackwoodminersinstitute.com)

**7 Hydref / October 7.30pm**

**Y Met, Abertyleri**

**The Met Abertillery**

01495 533195

[the-met.co.uk](http://the-met.co.uk)

**9 - 11 Hydref / October 7.30pm**

**9 Hydref / October** BSL

**Coleg Brenhinol Cerdd a Drama**

**Cymru, Caerdydd**

**Royal Welsh College of Music &  
Drama, Cardiff**

029 2039 1391

[rwcmd.ac.uk](http://rwcmd.ac.uk)

**14 Hydref / October 7.30pm**

**Canolfan Y Celfyddydau Memo, Y Barri**

**Memo Arts Centre, Barry**

01446 738622

[memoartscentre.co.uk](http://memoartscentre.co.uk)

**16 Hydref / October 7.30pm**

**Theatr Y Parc a'r Dâr, Treorci**

**Park & Dare Theatre, Treorchy**

03000 040 444

[rct-theatres.co.uk](http://rct-theatres.co.uk)

**17 Hydref / October 7.30pm**

**Mwldan, Aberteifi / Cardigan**

01239 621200

[mwldan.co.uk](http://mwldan.co.uk)

**20 Hydref / October 7.30pm**

**Theatr Y Borough, Y Fenni**

**Borough Theatre, Abergavenny**

01873 850805

[boroughtheatreabergavenny.co.uk](http://boroughtheatreabergavenny.co.uk)

**21 Hydref / October 7.30pm**

**Canolfan Celfyddydau Pontardawe**

**Pontardawe Arts Centre**

01792 863722

[pontardaweartscentre.com](http://pontardaweartscentre.com)

**22 Hydref / October 7.30pm** BSL

**Glan Yr Afon, Casnewydd**

**The Riverfront, Newport**

01633 656757

[newportlive.co.uk/riverfront](http://newportlive.co.uk/riverfront)

**23 Hydref / October 7.30pm** BSL

**Y Colisëwm, Aberdâr**

**The Coliseum, Aberdare**

03000 040 444

[rct-theatres.co.uk](http://rct-theatres.co.uk)

**24 Hydref / October 7.30pm**

**Theatr Brycheiniog, Brecon**

01874 611622

[brycheiniog.co.uk](http://brycheiniog.co.uk)

**25 Hydref / October 7.30pm**

**Neuadd y Dref Maesteg**

**Maesteg Town Hall**

03300 554488

[maestegtownhall.com](http://maestegtownhall.com)

BSL

**Dehongliad BSL**

**BSL Interpreted Performance**

## WWW.BLACKRATPRODUCTIONS.CO.UK